

船 员 实 用 英 语 系 列 丛 书

(修订版)

船员应对船东面试实用英语

(船长及驾驶部)



张晓峰 编著

**PRACTICAL ENGLISH FOR SEAFARERS
INTERVIEWED BY SHIPOWNERS
(FOR SHIPMASTER AND DECK PERSONNEL)**



大连海事大学出版社
DALIAN MARITIME UNIVERSITY PRESS

船 员 实 用 英 语 系 列 丛 书

- 船员涉外英语速成
- 港口国监控实用英语
- 船舶日志填写实用英语
- ISM和SMS实用英语
- 船员应对船东面试实用英语
- 航海英语词汇记忆技巧
- 简明船舶结构图解词典（英汉对照）
- 简明船舶甲板备件图解词典（英汉对照）
- 简明船舶轮机备件图解词典（英汉对照）
- 船舶驾驶实用英语口语
- 船舶轮机实用英语口语
- 远洋船员医疗英语

ISBN 978-7-5632-2151-6



9 787563 221516 >

定价：35.00元（含1张光盘）

船员实用英语系列丛书

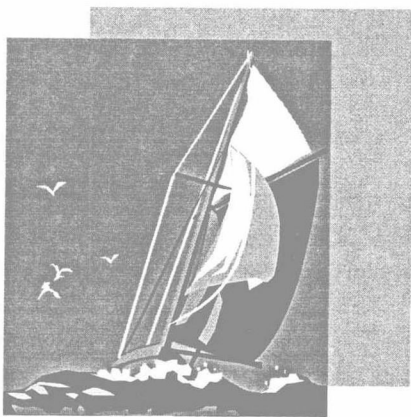
船员应对船东面试实用英语

(船长及驾驶部)

Practical English for Seafarers Interviewed by Shipowners
(For Shipmaster and Deck Personnel)

张晓峰 编著

(
修
订
版
)



大连海事大学出版社

© 张晓峰 2008

图书在版编目 (CIP) 数据

船员应对船东面试实用英语. 船长及驾驶部 / 张晓峰编著. —大连: 大连海事大学出版社, 2008. 3

ISBN 978-7-5632-2151-6

I. 船… II. 张… III. 船员—职业选择—英语—口语
IV. H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2008) 第033561号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌海路1号 邮编: 116026

电话: 0411-84728394 传真: 0411-84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com

大连力佳印务有限公司印装 大连海事大学出版社发行

2008年4月第1版 2008年4月第1次印刷

幅面尺寸: 140 mm × 203 mm 印张: 11.25

字数: 318千 印数: 1~3 000册

责任编辑: 杨子江 版式设计: 天水

封面设计: 王艳 责任校对: 沈荣欣

ISBN 978-7-5632-2151-6 定价: 35.00元 (含1张光盘)

内容提要

本书不但能作为船员面试应对策略用书，而且可以作为航海英语口语的辅助教材，也可作为参加海事局职务晋升评估的驾驶部船员的参考读物。该书设计的内容新颖，将东西方两种文化及两种船舶管理、船舶操作、船艺的新理念融会贯通。本书还可以作为上船前的阅读手册，特别是对新入行的人员颇为有益。

全书正文分六个部分：

1. 解读面试现象；
2. 从航海经验和基本知识角度应对面试；
3. 管理级的常见问题；
4. 操作级的常见问题；
5. 支持级的常见问题；
6. 船员维权的法规依据。

特点为：借鉴 STCW 公约的模式，把船长和驾驶部船员分成 3 个层次，即管理级、操作级、支持级。管理级层次的知识点最多，除了管理级层次内容外，操作级和支持级内容也十分丰富。也就是说，全书的所有内容，管理级人员都需要掌握，而操作级层次除了航海常识部分和 PSC 检查外，还应该熟悉支持级的内容；支持级层次的只需要了解有关资历内容、航海常识、本职务相关内容即可。



前 言

自 1997 年先后做过“远洋船员如何适应现代英语要求”、“航海院校英语教学如何适应 STCW”、“对我国远洋船员英语语言能力评估”等课题研究之后，我们发现在评估过程中大多数船员有个共同愿望，希望航海院校的英语教师或专业课教师能在最短的时间内编写出一套适应船员特点的实用性很强的教材和系列参考书，以满足船员对英语提高的需要。于是自 1998 年起我们先后撰写了《船舶驾驶员实用英语口语》、《船员应对船东面试指南》、《实用航运业务英语函电》等书籍以满足广大船员的需要。此后有不少船员来信或来电希望我们进一步扩展领域，形成一套能为船员所用的系列性的、有参考价值的船员英语系列丛书，以便更好地满足航海人员在日益激烈的全球船员劳务市场上立足的需要。为此，我们与许多业内专家合作，准备在今后的一两年内陆续出版《船员实用英语系列丛书》，向读者上交一份满意的答卷。

该套丛书以英语语言为载体来传递最新的航海科技、技能、信息，强调“实用性、专业性、知识性”，主要涉及目前的航海英语教学和专业课教学相结合的知识点，而且该知识点又是近年来的热点如 PSC、ISM 等等。该丛书力求以英语语言为支点、以专业知识为杠杆、以船员需求和现实需要为契机，使之成为学习专业英语的有较高实用价值的参考书。

该套丛书希望打破传统的英语学习和教学模式，“学为所用、学有所用”，帮助船员在短期内在专业和英语两方面都有很大的提高，以适应国外船东面试和外派的需要。

张晓峰

2001 年春于大连

修订版前言

自 2002 年 8 月始, 经过几年的努力, 又收集了一些面试技巧和面试文化的内容。结合读者对原书《船员应对船东面试实用英语》使用的反馈, 以及当前面试中的一些热点, 笔者将原书一分为二, 分为“船长及驾驶部”和“轮机长及轮机部”。针对航运的发展和航海界面试的新变化, 借鉴 STCW 95 的模式, 将有关内容分为 3 个层次, 即管理级层次、操作级层次、支持级层次。目的是使读者在使用时会更加得心应手, 有的放矢。

原来的某些内容, 如千年虫问题、GMDSS 实施日期问题等已经不再有人问津; 但又有新的问题出现, 如许多航海类院校培训模式自成体系, 对社会发展和需要的跟踪不尽紧密, 出现了人才培养的偏差, 导致近年来面试的趋势越来越盛行。这种现象在业界已经成为一种趋势, 一些专门针对船长和船员应知应会的培训也应运而生, 以填补他们在学历教育中应该掌握而没有掌握的薄弱环节。

笔者于 2004 年至 2005 年得到国家资助以访问学者的身份, 前往瑞典留学进行专门的学习与研究, 在此期间抽出时间重新审视我国的航海类院校英语教学的优势与劣势, 并结合国外航海类院校海事英语教学的先进方法和理念, 运用自己所学、所想, 包括在国外进行的教学实践经验的总结, 对本书进行了很大的改造。并郑重向喜爱本人拙作的读者承诺, 在今后的几年, 把自己的对海事英语教学原创观点用著作的方式发表出来, 以飨读者。

此外笔者近年来还多次参加各种形式的招聘会、船东大会等, 对近期面试走向有了比较深入的了解, 对面试文化的理解已经通过船员培训 and 其他方式被广大船长和船员所接受, 许多人反馈, 读了《船员应对船东面试实用英语》一书后, 不仅参加面试的自信心大大提高, 被用人单位录用的几率也大大提高。

但笔者对船员朋友仍有一个善意的提醒，就是参加面试不要为了面试而面试，或者是抱有投机取巧的心理，更重要的是从中找出自己的不足和提高的方向，因此本书还是一个专业知识的再回顾、再提高的手册。它的内容新颖，许多前沿内容在国内外航海类专业的教材中和海事英语教材中都找不到。它还容纳了本人在船经验和“大连海运学院航海系八二级”这一光荣群体近 200 名成员的宝贵航海经历、从事航海一线工作朋友在船处理问题方法和对经历事故反思与教训的总结，因此，书中不但有知识和技能，还有经验和教训。为了使读者不断提高和完善自己而写作，是笔者最大的乐趣。

在本书编写中，原《船员应对船东面试实用英语》一书中常永涛（副主任医师、船医）编写的医疗部分内容仍然沿用，其他内容均为本人所编著，并添加了许多新内容。本次编写中得到马静波船长、党兆荣船长、顾佐法船长、王伟大副等多人的指导与帮助，得到大连海大船务公司等企业给予的热情支持，在瑞典留学期间还得到很多老师和同事的热情支持，在此一并致谢。

真诚感谢广大船员朋友和其他各类读者群对本书的厚爱，笔者无以更多回报，只能将出国期间学习的先进船舶管理理念对比我国船员和我国航海类院校毕业生的薄弱环节，有针对性地整理出来，献给那些热爱中国航海事业的同仁和读者，期望中国海员能够真正体面工作，国外船东能够肯花高价聘用中国船员，使中国船员的工资待遇在近年内得到实质性的提高。

编者

2007 年 5 月



第一部分	解读面试现象	
	Decoding of Interview Culture.....	1
第一章	船东面试新趋势	
	The Tendency of Interviews by Shipowners.....	2
	第一节 面试的形式.....	3
	第二节 船东对船员的要求.....	4
	第三节 面试涉及内容和面试理念解读.....	6
	第四节 面试题回答解读.....	6
第二部分	从航海经验和基本知识角度应对面试	
	The Points of Interview Based on Sea Experience and	
	Basic Knowledge.....	7
第二章	第一印象和资历	
	First Impression and Sea Experience.....	8
	第一节 寒暄对应试者举止的潜在考核.....	8
	第二节 对面试人的称谓.....	9
	第三节 面试时的穿着.....	9
第三章	船员资历在面试中的常见问题	
	Questions on Certificates and Sea Experience	11
第四章	初踏社会就业者	
	First Entry to the Crew Pool	20
第五章	救生、消防、防污染、基本安全、基本知识等共性问题	
	Common Questions on Lifesaving, Fire Protection, Anti-pollution,	
	Basic Safety and Basic knowledge of Navigation	33
	第一节 基本安全	33
	第二节 医护.....	40
	第三节 熟悉船舶和航海.....	53
第六章	不同船舶种类的有关问题	
	Questions Related to the Types of Ship	74

	第一节	杂货船常见问题.....	74
	第二节	散货船常见问题.....	78
	第三节	集装箱船常见问题.....	83
	第四节	油船常见问题.....	88
	第五节	散装化学品船、液体船常见问题.....	97
	第六节	木材船常见问题.....	102
	第七节	客船、客滚船常见问题.....	106
第三部分	管理级的常见问题		
	Common Questions for Management Level of the Deck Department.....		111
第七章	对船长、大副口语的要求		
	Oral Standard for Shipmasters, Chief Officers.....		112
	第一节	对船长和大副英语口语的要求.....	112
	第二节	提高英语口语水平的手段.....	113
第八章	管理级实际问题		
	Questions for the Management Level.....		115
	第一节	航次准备与公司沟通.....	115
	第二节	进出港业务.....	119
	第三节	维修保养.....	157
	第四节	航行保障.....	165
	第五节	货物运输、货物装卸.....	168
	第六节	船员的上下级关系.....	174
	第七节	风险评估.....	179
	第八节	办公艺术.....	180
第九章	海事法规的测试		
	Knowledge on ISM/SMS/PSC/ISPS, Maritime Codes and Conventions.....		182
	第一节	港口国检查(PSC).....	182
	第二节	安全管理和防污染规则.....	189
	第三节	安全管理体系.....	195

第四节	国际海上人命安全公约	200
第五节	国际海员值班、发证、训练标准公约	203
第六节	防止船舶造成污染公约	205
第七节	载重线公约 (LL66)	211
第八节	国际船舶吨位丈量公约	214
第九节	国际海上危险品运输规则	215
第十节	其他法规	216
第十一节	联合检查和附加检查	217
第四部分	操作级常见问题	
	Common Questions for Operational Level	219
第十章	船东普遍对二副和三副的口语要求	
	General Oral English Standards for the Second Officers	
	and Third Officers by Shipowners	220
第一节	避碰规则和应用	221
第二节	甚高频等通信	228
第三节	气象类问题	233
第四节	船艺和驾驶台资源管理	237
第五节	海图作业问题	255
第六节	救生、消防类问题	260
第七节	航行保障类	266
第八节	助航设备	269
第九节	执行命令与船长沟通	272
第十节	船舶保安	276
第十一节	GMDSS问题	279
第十二节	其他	282
第五部分	支持级常见问题	
	Questions for Support Levels	283
第十一章	支持级问题的设定和应对	
	Questions Setting and Reply for Support Levels	284
第一节	支持级的英语要求	284

第二节	水手长、木匠、甲板泵匠、水手的工作职责	284
第三节	水手业务	287
第四节	救生艇筏业务	298
第五节	厨师和服务生内容	302
第六节	其他	308
第六部分	船员维权的法规依据	
	International Conventions for the Rights of Seafarers	311
第十二章	国际海事劳工公约	
	International Maritime Labor Convention	312
第一节	执行国际海事劳工公约的问题	312
第二节	中华人民共和国船员条例	321
附 录		323
附录一	被船东面试的同时你也要“面试”船东	324
附录二	影响国人在外国人心中形象的陋习	327
附录三	我国劳动者应该加入的主要社会保险	329
附录四	签合同的陷阱和影响船员合理流动的因素	330
附录五	船员管理公司管理层和船舶管理层介绍	332
附录六	在国外乘坐飞机和转机注意事项	335
附录七	“04规则”船舶驾驶员的升职要求	337
附录八	船员工资保管建议	340
参考文献		342

第一部分

解读面试现象

Decoding of Interview Culture



面试，顾名思义就是通过会面、电话访谈等方式使得雇主和被雇佣者彼此了解的手段。船东、船舶公司管理者，在把船舶这一价格昂贵的运输工具交给被雇佣者之前要对应试者作“雇用风险评估”。从船东、船舶管理公司的角度对船员进行面试，无疑是运输生产、服务流程所必需的，也是避免风险的必要过程。船东面试通常都派出重要人员，如管理者代表、人事部经理、主管安全的船长、机务部门主管、船东的国外港口代表等等。

第一章 船东面试新趋势

The Tendency of Interviews by Shipowners

对船员的英语面试在国内起源于 20 世纪 80 年代，当时只是针对中国的外派船员，其主要内容考虑更多的是船员的英语能力、交往能力、适应外派生活能力等。时过境迁，随着外派船员的增多，ISM 规则的引入，事故的不断增多，船东¹对船员的不信任感增加。为了降低船舶操作风险，必须全面掌控雇用船员的状况，因此船东们纷纷把单一的船员管理职责从人事部转移给船员部、船员管理公司和在港指导人员等等。到 20 世纪 90 年代中后期，一体化的“麻雀”²公司不再养船员；大型的海运企业的船员管理与船舶管理分开，单独成立了船员管理公司，过去那种船东直接选用船员的链条中断。由于利益不同，船东对船员管理公司履行船员管理合同存在疑虑或出现信任危机，因此，不论是何种形式运营的船东，都不得不指派专人考虑如何遴选最适合自己公司的船员。根据可靠的市场调查，这些公司的船员管理人员往往以通用英语为工作语言者居多（如印度人、德国人、英国人、日本人、菲律宾人、韩国人等等），因此英语面试的现象悄然兴起。与此同时，航海类院校毕业生水平良莠不齐，具体表现在不能用英语语言沟通、专业意识差、初次上外派船不能适应船员岗位工作等诸多问题，因此对航海类专业学生的英语面试也于 20 世纪 90 年代末期在中国诞生。笔者通过与许多国内外从事过船员面试工作的人员交流，了解到他们的选员程序和思路，其中不少

¹ “船东”就是“船舶所有人”的习惯称谓，而“船舶所有人”更侧重于法学概念，由于海运业界普遍使用“船东”，故本书倾向于使用“船东”一词。

² 源自俗语“麻雀虽小，五脏俱全”之意。

热情者还提供了面试试题，也有不少试题是参加过面试的船员整理后送给笔者的。对这些试题，笔者通过查阅相关资料，在有关专业人士的大力帮助下，对其认真研究做成答案，希望广大船员朋友能够分享到这一成果。

第一节 面试的形式

面试是船东为了保证公司良性发展、保障船舶安全的必要的手段之一，面试分为进公司初步面试、升职前面试等等。而面试的方式又分电话面试、笔试面试、口语面试等等。

近年来，在中国采用电话面试的不多，只有美国的一些油船公司采用电话交谈的方式，测试被选船员的语言水平和业务能力，谈话内容也非常繁多，有专业、有社会活动、有经验经历等。笔试面试内容和形式更像船员适任证书考试，通常是面试官带来考题，或通过传真把考题传到被考人终端，要求被测试人限时交卷。此类形式的考核问题和口语面试或适任证书考试接近，篇幅所限，本书不再赘述。仅将目前最新的测试方式和应对方法介绍如下。

一、测试软件介绍

当前，成功进入中国市场的外国海事使用语言的测试软件有 Marlin (英国的一家培训机构的产品) 和 Seagull (挪威一家培训机构的产品)，而音像测试软件比较成功的是 Videotel (英国一家教育公司的产品)。如果测试你的软件是 Marlin，其主要特点是测试词的辨识和理解，非英语母语国家的特殊口音是测试的关键。如果有条件，最好能学习一下 Marlin 公司推出的《船员英语》(English for Seafarers)。如果你参加的测试软件是 Seagull，该软件的侧重点是用英语语言表述专业问题，测试应试者能否使用英语在船上工作。也就是说 Marlin 的软件更像是语言教学老师编写的，而 Seagull 更像是航海或轮机专业老师编写的。

这也充分反映出国外海事英语两大教学理念：一是英语为主、专业为辅，二是专业为主、英语为辅。

二、面试前的准备

首先要搞清面试人的文化背景、所从事专业等信息。面试前要查到上述信息并不困难，可以通过船东的国内代理合作伙伴、随身翻译、组织面试的中方公司等渠道。其实面试人不外乎是公司主管、或者主管航行安全的总船长或总轮机长。通常是航海技术或轮机工程专业的资深高级船员，下船后从事管理工作。该类人员在评估船员英语表述时主要看重船员对专业知识的深刻理解，以及船员的性格、敬业精神等，对船员的语言中的表现要素未必做详细分析；还有些面试人是英语专业毕业生，该类面试人对船员语言的评估非常在行，会通过船员回答问题中的语音、语调、语感、流利程度作出船员能力的判定。有些面试人和应试者曾同船共事过，这样的面试实际上并不取决于现在而是取决于以往面试人对应试者的印象。因此只要知道了他们的从业背景和文化教育背景就能解读其评判标准了。

第二节 船东对船员的要求

这个问题是航海院校、船东共同关心的话题，也是一个没有标准答案的问题，许多航海院校苦苦寻求办法，以期满足船东对航海类人才的需求，效果不明显。像业界比较有名的船东如日本邮船公司（NYK）、丹麦的马士基海陆公司（MAERSK）、挪威的斯考根公司（Skogen）为了能使人才更适应本公司的需要，通过院校代培和托管的方式，或者在国内高校成立专门培训机构，对其员工进行有针对性的培训。这种院校和企业合作办学的模式，其正面意义不容否定，然而任何事物都有正反两个方面。从负面来看待这件事，我们的航海类院校对人才培养模式与用人的航运企业多少存在脱节现象，我们的培养模式中有许多与企业要求相脱节之处。由于人为因素造成的海难、事故、险情，以及船舶管理

失当等，使得航运企业对船员和其培养的院校产生“怀疑”。为了保证船舶安全营运，考虑到船员的流动性，公司的船员管理工作无法做到长期密切监控船员，因此面试这个环节就变得尤为重要。

就船东而言，面试就是尽早地暴露应试者的弱点，通过评估选择合适的船员；就船员而言，就是通过面试达到被雇用的目的。通过面试尽量掩盖自身的弱项，感知自己的弱项，并在以后工作和学习中改进提高，也是船员参加面试的重要收获。那么，究竟什么样的船员是合格船员，从船员适应船东的角度出发，如果船员掌握了下列的知识、技能，至少10年内，将会在求职中立于不败之地，将会成为船东挖空心思猎取的对象。

1. 良好的航海知识 (navigation knowledge and experience)。所谓的航海知识主要是以在海事院校中学习的内容为依托、在航海实践中不断积累的，当然也包括学习他人的间接经验。

2. 良好的船艺技能 (seamanship)。船艺是指普通船员必须具备的绳结、撇缆、钢丝绳插接、吊杆的操作；操作级高级船员的操纵技能、海图作业、仪器仪表知识等。

3. 计算机操作能力 (computer skill)。现代船舶操纵管理离不开计算机操作，如大副的 PMS¹管理、电子积载，二副的电子海图修正等都离不开计算机操作。有的船务公司面试通过后，公司培训的重要内容之一就是操作公司使用的各种管理软件。

4. 信息获得能力 (information acquiring)。所谓的信息获得能力就是要懂得通过不同的渠道获得就业信息，如什么公司招募船员、什么公司的工资待遇优厚等等。如果将来成为一名自由职业者，运用所有的信息资源如网上查询、电话问询、朋友同学介绍等，就成为你能否谋职成功的关键因素。

5. 海事法规 (框架) 意识 (legal concept)。所谓的法律是指船员

¹ PMS, planned maintenance system 的缩写，中文是计划维护保养系统。